



## Fundamentación

A cuatro décadas de la aparición póstuma de *La ciudad letrada* de Ángel Rama, quien junto con otros importantes críticos de los años 80 estableció las bases para la definitiva incorporación del Caribe a los estudios culturales latinoamericanos, nos interesa reafirmar la importancia de las instituciones universitarias como espacio de pensamiento, de diálogo y de debate. Luego de la obligada interrupción de los encuentros académicos como consecuencia de la pandemia, la cuarta edición del Congreso Internacional *El Caribe en sus literaturas y culturas* convoca a la *inteligencia americana* no solo en cuanto apelación a la función crítica que se vuelve necesaria ante nuevas formas de colonización del pensamiento –la *inteligencia artificial*, entre otros fenómenos contemporáneos–, sino también en el sentido original dado por Alfonso Reyes a la *inteligencia* como *mutuo conocimiento*, el afianzamiento de un espacio de intercambio cada vez más amplio que consolide el desarrollo de los estudios caribeños desde el Cono Sur.

Este IV Congreso, organizado por la Red Académica *Katatay* y cuya sede será nuevamente la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) se propone entonces, junto con proseguir las discusiones teóricas, críticas, metodológicas en torno a cuestiones centrales del área –tales como el establecimiento de sus límites geográficos y humanos o las múltiples aristas de su heterogeneidad–, indagar las modulaciones particulares que adoptan en el espacio caribeño las problemáticas actuales de impacto global: manifestaciones de la violencia, rediseño de vínculos coloniales, activismos sexogenéricos, desastres ambientales, narcocultura, migraciones, desplazamientos y pérdida de derechos, por citar solo algunas de amplio alcance. Se trata, en suma, de abordar el Caribe en su doble dimensión: repensando los desafíos inherentes a su especificidad, desde perspectivas que privilegian la insularidad o cierto bloque lingüístico –anglófono, francófono, hispánico, neerlandés– hasta aquellas que contemplan también las zonas continentales y las diásporas; y analizando los modos en que el Caribe participa en –y es atravesado por– dinámicas sociales, culturales, políticas que traban vínculos con el resto del subcontinente americano y con otras regiones geoculturales.

## Ejes temáticos

- Agendas cruzadas de teorías y activismos: feminismos, interseccionalidades sexo-raciales, ecocrítica, Antropoceno, desastres ambientales, decolonialidad, neoextractivismos
- Desplazamientos caribeños: desterritorialización, transnacionalización, migrancia, exilio, diáspora, diglosia, bilingüismo, multilingüismo
- Expresiones de la violencia –física, simbólica, política–, la narcocultura, la narcofarmacopea y el crimen organizado como fenómenos culturales que cuestionan la farmacolonialidad de la Modernidad y/o como amenazas al orden democrático, a la ciudadanía y los Derechos Humanos

- El Caribe y otros universos discursivos: relaciones con América Latina y otras regiones, literaturas comparadas, redes intelectuales, movimientos artísticos y literarios, procesos de integración
- Perspectivas sobre el pasado: memoria e historia, testimonio y posmemoria, archivos, colonialismo, independencia, neocolonialismo, nacionalismo y posnacionalismo, revoluciones
- El Caribe letrado: prensa, editoriales, revistas; los géneros menores, masivos, populares, marginales; tensiones entre canon y periferia; las tradiciones literarias e intelectuales
- El Caribe oral y otras artes y lenguajes: música y ritmos populares, artes visuales, teatro, cine, fotografía, arte digital, redes y plataformas virtuales

### **Invitadas e invitados que han confirmado su participación**

Javier Guerrero (Princeton University), Julio Ramos (University of California), Yolanda Martínez San-Miguel (University of Miami), Camila Valdés León (Universidad de La Habana, Centro de Estudios del Caribe, Casa de las Américas), Mónica María del Valle (Universidad de La Salle, Bogotá), Aurea Sotomayor (University of Pittsburgh), César Salgado (University of Texas), María Cristina Fumagalli (University of Essex), Margaret Shrimpton Masson (Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida), Odette Casamayor (University of Pennsylvania), Evelyne Bornier (Auburn University), José Prats Sariol

### **Comité directivo**

Nancy Calomarde (Universidad Nacional de Córdoba), Florencia Bonfiglio (Universidad Nacional de La Plata-CONICET), Alejo López (Universidad Nacional de La Plata-CONICET), Francisco Aiello (Universidad Nacional de Mar del Plata-CONICET)

### **Comité científico**

Thomas Anderson (University of Notre Dame, EEUU), Ariel Camejo Vento (Universidad de La Habana, Cuba), Zaida Capote Cruz (Instituto de Literatura y Lingüística, Cuba), Teresa Basile (Universidad Nacional de La Plata, Argentina), María Laura de Arriba (Universidad Nacional de Tucumán), Enrique Foffani (Universidad Nacional de La Plata y Universidad de Buenos Aires, Argentina), Jacqueline Loss (University of Connecticut, EEUU), Werner Mackenbach (Red Transcribe, Universidad de Costa Rica), Mónica Marinone (Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina), Remedios Mataix (Universidad de Alicante, España), Roxana Patiño (Universidad Nacional de Córdoba), Ineke Phaf-Rheinberger (Humboldt Universität, Alemania), Carmen Perilli (Universidad Nacional de Tucumán-CONICET, Argentina), Ana Pizarro (Universidad de Santiago de Chile), Karen Poe Lang (Universidad de Costa Rica), Laura Pollastri (Universidad Nacional del Comahue, Argentina), Catalina Quesada-Gómez (University of Miami, EEUU), Julio Ramos (Universidad de California, EEUU), Carolina Sancholuz (Universidad de La Plata-CONICET), Lucía Stecher (Universidad de Chile), César Salgado (University of Texas at Austin, EEUU), Graciela Salto (Universidad Nacional de La Pampa-CONICET, Argentina), Celina Manzoni (Universidad de Buenos Aires, Argentina), Nanne Timmer (Universiteit Leiden, Holanda), Gabriela Tineo (Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina)

### **Comité ejecutivo**

Alejandro Del Vecchio, Matías Di Benedetto, Marcelo Silva Cantoni, Francisco Marguch, Katia Viera, Julieta Kabalin, Luján Travela, Florencia Viterbo, Francisco Pagés Reimon, Melisa Avaca, Sofía Galleguillo, Tomás Siac

## Modalidades del congreso

- Conferencias plenarias
- Mesas de escritores y escritoras
- Bazar de libros
- Las comunicaciones serán propuestas para integrar los siguientes **SIMPOSIOS:**

### 1) Islas por-venir. El Caribe ante el cambio climático.

**Coordinadoras: Dra. Nancy Calomarde y Dra. Katia Viera**  
**Secretaria: Valentina Chiesa**

Las producciones estéticas y culturales de las primeras décadas del siglo XXI han dado cuenta, con creciente intensidad, de experiencias del *fin de una forma de mundo*, interpeladas no solo por la conciencia crítica en torno a las consecuencias globales y planetarias del cambio climático, sino también por la responsabilidad del hombre y de los proyectos (neo)capitalistas en las operaciones de neoextractivismo sobre el paisaje (Andermann 2020) y las formas de vida de América Latina. La experiencia global de la pandemia intensificó la sensación de habitar una territorialidad apocalíptica y la tradujo en escenas de después del fin (Viveiros de Castro, Danowski 2018) en la cultura y el arte latinoamericanos. Las formas estéticas producidas en el Caribe han exhibido una potencia singular en la configuración de estas imágenes que conjugan el encierro, el aislamiento, con las diversas experiencias de catástrofe (ambiental, cultural, política, etc). El interés por los nuevos materialismos, los diálogos interespecie, las críticas al antropocentrismo y a los humanismos y las humanidades, las epistemologías no occidentales y la necesidad de pensar en diferentes diálogos y paradigmas para comprender la experiencia de habitar mundos-con-otros (Viveiros de Castro, Haraway, Despret, Kopenawa, Krenak), entre otras perspectivas, ha venido reconfigurando nuestra experiencia de investigar y pensar los vínculos entre “territorialidades” y “escrituras” (Barthes). En este marco –a partir de una mirada cuestionadora de la centralidad humana en la construcción de sentidos para el mundo y desde un interés por la materialidad, entendida como la puesta en diálogo entre teoría, historia, estética y cultura– este simposio quisiera indagar una serie de problemas que atraviesan la literatura y la producción artística caribeña contemporánea, la crítica y la teoría en torno a las experiencias de territorialidad en un mundo de después del fin. Para ello deseamos interrogar las formas artísticas e identidades sexoafectivas desde perspectivas no antrópicas; las existencias materiales en la cultura; las apuestas por relaciones interespecies en la *poiesis* artística; los límites, desdibujamientos e hibridaciones entre lo natural y lo artificial; las nuevas experiencias y sensibilidades corporales y de lo viviente; y la producción de teoría y crítica desde perspectivas no modernas.

Ejes:

- Las catástrofes ambientales en la literatura y el arte
- Los re-comienzos que imaginan las literaturas y las artes caribeñas
- Otros fines y otros re-comienzos en los discursos del Caribe
- Voces orales, míticas, chamánicas en el Caribe reciente
- El discurso teórico y crítico del siglo XXI sobre otras temporalidades y espacialidades caribeñas
- Ensamblajes de imaginarios no antropocentros acerca del Caribe en sus por-venires

## **2) Cuerpos, tiempos, territorios: estallidos y relaciones entre el Caribe y Latinoamérica.**

**Coordinadores: Dr. Phellipy Jácome y Lic. Julieta Kabalin Campos**

El Caribe se ha posicionado, desde los primeros momentos de la invasión europea, como un importante contrapunto al pensamiento moderno-colonial, produciendo formulaciones conceptuales y acciones concretas que han desestabilizado su pretensión universalista y homogeneizadora. Desde su propia aparición dentro del mapa occidental (como primer lugar de asentamiento extractivista) hasta sus borramientos estratégicos y sistemáticos más contemporáneos (ligados a la periferización, mercantilización y exotización de las existencias no euro-antropocéntricas), el Caribe puede ser entendido como una especie de laboratorio de epistemicidios, genocidios y ecocidios característicos del capitalismo global, a la vez que matriz de resistencia y enfrentamiento a sus necropolíticas constitutivas. Como señala Édouard Glissant, esta región del mundo aparece como una zona de destello, un lugar de reencuentro, de connivencia y, al mismo tiempo, de pasaje hacia el continente americano. En este sentido, a diferencia del Mediterráneo como mar que concentra, el Caribe podría definirse como el mar que contiene el estallido del mundo, que (se) difracta, ilustrando metafóricamente el pensamiento de la *Relación*. Por su parte, Malcom Ferdinand, al preguntarse cómo enfrentar la tormenta moderna (caracterizada por una doble fractura colonial y ambiental), reivindica la posibilidad de trazar una ruta propia que haga del Caribe su mar de pensamiento. Es decir, si la historia colonial con su flujo lineal ha sido pensada desde la cubierta del navío, sería importante comprender las relaciones también desde su bodega para enfrentar las esclavizaciones, violencias sociales e injusticias políticas con una perspectiva histórica espiralada. Estos pensadores, entre otros de la incesante trama epistémica caribeña, nos convocan a construir mundos más allá del enfoque monocultural, incitándonos a reflexionar sobre los cuerpos, las temporalidades y territorialidades desde bases pluriepistémicas. En este simposio, proponemos abrir un espacio de escucha y reflexión para, en diálogo directo o indirecto con estos saberes del laboratorio caribeño, constituir una cartografía alternativa de culturas, artes y literaturas de nuestro continente. Para ello, proponemos los siguientes ejes:

- Cuerpos racializados en la lucha anticolonial
- Temporalidades enredadas y espiraladas: otras historias posibles
- Derecho al tiempo: diversificar el pasado, accionar el presente e imaginar futuros
- Derivas cartográficas: los mapas y sus políticas de sentido
- Narrativas del Atlántico negro o formas de habitar el abismo colonial

## **3) Regiones, cuerpos y espacios: cruces e imaginarios en la literatura del Caribe y América Latina.**

**Coordinadoras: Dra. Lucía Caminada y Dra. María José Sabo**

En 1991 Néstor Perlongher selecciona y prologa el libro *Caribe Trasplantino. Poesía neobarroca cubana y rioplatense*. En esa propuesta, hay un cruce de estéticas, de voces, de corporalidades que apunta al diálogo entre el Caribe y sus culturas integrando vínculos con América Latina. El Caribe ocupa el primer plano, pensado como pliegue entre culturas, como eco vibrante del Barroco que se re-narra desde los colonizadores, pasando por Cuba e impactando con el neobarroco en el Río de la Plata. A partir de este ejemplo, podemos pensar el tropicalismo y sus dobleces: desde Brasil, el imaginario impregna las literaturas y las artes hasta el siglo XXI que encontramos el gótico tropical (Alvaro Mutis, Selva Almada) o el caso regional de la “literatura tropical” cuyo centro está actualmente en Chaco. Revisar cómo opera el postcolonialismo a partir de la cuestión de la opresión ejercida sobre el *damné* pensado por Frantz Fanon como el “maldito”, el separado de su tierra, como lo monstruoso, es otro de los puntos de confluencia a explorar. Nos interesan aquellas intersecciones entre el Caribe y América Latina desde la cual emergen discursos que se cruzan con imaginarios heredados de lo caribeño y sus estereotipos: el espacio de la selva, el calor, las palmeras, cuerpos danzantes, música vibrante, desastres naturales, exuberancia vegetal, etc., que confluyen en nuevas formas estéticas de lectura y escrituras.

Apostamos a la noción de región, corporalidad y espacio en la literatura latinoamericana que, desde esta mirada, se abren hacia perspectivas que incorporan o friccionan con el imaginario caribeño.

#### **4) Aperturas y nuevas aproximaciones al archivo literario latinoamericano: la ciudad letrada caribeña (1492-1898).**

**Coordinadoras: Dra. María Inés Aldao y Dra. Mariana Rosetti**

¿De qué manera genera aperturas y nuevas aproximaciones al archivo de la literatura latinoamericana situar el modelo de la ciudad letrada en el Caribe? ¿Qué sucede si en vez de localizar como caso testigo la ciudad letrada en el espacio de México (como lo hizo Ángel Rama) lo hacemos en el espacio multiforme de los países caribeños (en especial de Cuba o de Haití)?

En este simposio buscamos situar al Caribe y sus culturas como usina de conocimiento y no como margen en el período que va desde la llegada de Cristóbal Colón a Cuba en 1492 al período del modernismo hispanoamericano, en particular a la independencia de Cuba en 1898. Esta reubicación del poder letrado nos permite repensar las categorías tanto de archivo latinoamericano, como de canon y periferia, así como también proponer otra manera a los usos de los “géneros menores” como las cartas, la prensa periódica, las crónicas, entre otros.

Para el caso, tomamos los aportes de Julio Ramos, en el esencial *Desencuentros de la modernidad en América Latina* (1989), del texto de Víctor Goldgel *Cuando lo nuevo conquistó América* (2013), de Rafael Rojas en *Las repúblicas de aire* (2009), las distintas entradas del *Diccionario de términos críticos de la literatura y cultura latinoamericanas* que coordinó Beatriz Colombi (2021), el dossier que publicó la revista *Prismas*: “Los otros intelectuales: curas, maestros, intelectuales del pueblo, periodistas y autodidactas”, coordinado por Flavia Fiorucci (2013), y el esencial dossier también publicado en *Prismas*: “La ciudad letrada. Hacia una historia de los intelectuales en América Latina” (2006). Estos acercamientos críticos, junto con la necesaria relectura y problematización del tópico de “ideas fuera de lugar” de Roberto Schwarz (2021), buscan reconfigurar cultural y políticamente los aportes hechos desde América Latina.

#### **5) Poéticas de la relación: escritura, crítica y traducción en el contexto de la diversidad lingüística y las diásporas de los Caribes.**

**Coordinadoras: Dra. Lucía Stecher Guzmán y Dra. María Lucía Puppo**

**Secretaria: Dra. Maya González Roux**

La propuesta de este simposio es pensar en la producción literaria del Caribe y sus diásporas considerando especialmente lo que implica el carácter multilingüe y diverso de la región. La concepción de Édouard Glissant del Caribe a partir de la noción de archipiélago, que autoriza nuevos “rumbos, otras alianzas no mecanizadas del pensamiento” constituye un punto de partida importante para la reflexión que proponemos. Asimismo, la noción de una “unidad submarina” caribeña y un “lenguaje nación” de Edward Brathwaite permiten interrogar las tensiones entre unidad y diversidad de la región y la compleja interacción entre las múltiples presencias que configuran su cultura (Hall). Este simposio convoca a la presentación de trabajos de investigación sobre las “poéticas de la relación” que se establecen en los distintos territorios caribeños (anglófono, francófono, hispanófono y de habla neerlandesa). En consecuencia, se invita a presentar trabajos que indaguen acerca de:

- Textos literarios que escenifiquen y problematicen los cruces de lenguas y territorios en el Caribe y sus diásporas.
- Textos que desafíen las distinciones entre géneros literarios (poesía, autoficción, ensayo...) y generen nuevos modos de lectura descentrados y afectivos.
- Escrituras y prácticas que tensionen las formas de pensar los territorios y las pertenencias.
- Escrituras y prácticas relacionadas con el imaginario de viajes hacia el Caribe y desde el Caribe a las metrópolis.

- Escrituras y prácticas que, mediante la apelación a diversas genealogías (literarias, históricas, ideológicas), ponen en acto distintos tipos de intervenciones en el campo cultural (a través de críticas, traducciones, ediciones, reescrituras, homenajes o apropiaciones).
- Los desafíos que enfrenta la traducción literaria, considerando tanto las lenguas metropolitanas como las distintas lenguas creol.

## **6) Brega de lenguas: traducción y traductología en las literaturas del Gran Caribe.**

**Coordinadores: Dr. Thomas Rothe y Dra. Mónica del Valle**

La heterogeneidad lingüística del Caribe propicia un espacio idóneo para investigar diversos fenómenos de traducción. En una región determinada por el colonialismo, fronteras, fragmentación y diásporas, el contacto con diferentes lenguas forma parte de la vida cotidiana y las prácticas culturales. Si bien la traducción intracaribeña ha sido pensada como una manera utópica de construir unidad regional, la separación del Gran Caribe en zonas de habla española, inglesa, francesa y neerlandesa sigue dominando las perspectivas en ámbitos políticos, intelectuales y literarios. A su vez, las situaciones de diglosia, donde coexisten lenguas estándares con lenguas criollas, tensionan cualquier sentido de identidad nacional homogénea. Si bien existen autores e investigadores que han buscado superar estas divisiones, urge repensar el rol de la traducción más allá de su capacidad de tender puentes entre culturas. Por otro lado, vemos que los estudios traductológicos en y sobre la región han tenido un importante desarrollo en los últimos años, pero todavía no se constituyen como un campo de estudio profuso en vínculo con los estudios literarios.

Este simposio busca centrar su debate en torno a los problemas de traducción en las expresiones literarias del Gran Caribe y abrir espacios para seguir desarrollando perspectivas traductológicas desde los estudios caribeños. Invitamos a presentar ponencias que reflexionen sobre:

- Los intercambios entre las diferentes zonas lingüísticas del Gran Caribe
- La traducción entre lenguas criollas, lenguas indígenas y lenguas europeas
- La traducción entre oralidad y escritura
- Autorías diaspóricas, autotraducción, intraducibilidad
- Poéticas o teorizaciones sobre traducción relacionadas con los procesos de transculturación y creolización
- La historia de la traducción en la región o vinculada a medios específicos, como publicaciones periódicas o la radio
- Proyectos editoriales caribeños con participación de traducción
- Crítica de la traducción

## **7) Reescrituras y reelaboraciones de la tradición en Cuba (siglos XX y XXI).**

**Coordinadoras: Dra. Guadalupe Silva y Lic. Ana Eichenbronner**

**Secretaria: Dra. Mairaya Almaguer López**

En sus procesos de emancipación y modernización, las producciones intelectuales y artísticas cubanas debieron revisar tanto sus relaciones con la tradición nacional como con las matrices coloniales y poscoloniales. La construcción de identidades y el empoderamiento de voces propias fue de la mano con procesos de diferenciación que ofrecieron resistencia a la aceptación pasiva de un legado histórico. En los años ochenta y noventa del siglo pasado, críticos de la talla de Ángel Rama, Antonio Cándido, Ana Pizarro o Ricardo Piglia pusieron el acento en las tensiones entre modernidad y tradición como una clave para entender la particularidad latinoamericana. Esta aproximación puede ampliarse para pensar el vínculo tenso con las propias tradiciones más allá de los procesos modernizadores. En este simposio invitamos a examinar las diversas formas en las que dicho diálogo se ha gestado en las producciones literarias y artísticas cubanas durante los siglos XX y XXI, no solo desde la perspectiva temporal que toma en cuenta la dialéctica de lo nuevo,

sino incorporando otras maneras de relacionarse con la tradición, que incluye su profanación, su traición, su resignificación o su reinención. Para ello proponemos los siguientes ejes temáticos:

- El canon en disputa: discusiones, reconfiguraciones, valoraciones
- Transformaciones, hibridismos y reinterpretaciones de géneros literarios
- Narrativas nacionales y mecanismos de legitimación
- La construcción de los “principios” o *beginnings*
- Perspectivas desacralizadoras (profanaciones, herejías, disidencias)
- Diáspora, construcción de transterritorialidades y reinención de la comunidad imaginada
- Una isla/ muchas islas: pactos de pertenencia y *topoi* o lugares comunes de la imaginación colectiva
- Traslación y traducción: reinenciones, reescrituras y apropiaciones
- Tensiones entre frontera y tradición: acerca de los límites e implicancias de “lo cubano”
- Tradición y poder: modelos filiatorios oficiales y alternativos
- Colonialismos, poscolonialismos y usos de la tradición

## **8) Mutaciones de la historia intelectual caribeña: colaboración, circulación e intertextualidad.**

**Coordinadora: Dra. Katerina González Seligmann**

Al recibir el premio Nobel en 1992, Derek Walcott describe una de las grandes corrientes de recuperación étnica y cultural de la estética caribeña: "Break a vase, and the love that reassembles the fragments is stronger than that love which took its symmetry for granted when it was whole. The glue that fits the pieces is the sealing of its original shape. It is such a love that reassembles our African and Asiatic fragments" ["Rompe un jarrón y ese amor que reconstruye sus fragmentos es más fuerte que el amor que dio por sentada su simetría cuando estaba entero. El pegamento que junta los pedazos sella la forma original. Es tal amor el que reconstruye nuestros fragmentos africanos y asiáticos"]. Esta intensidad que describe Walcott se desarrolla a través de los vínculos personales e intertextuales de artistas e intelectuales que se han relacionado al cruzar fronteras geográficas, políticas y lingüísticas del Caribe; el encuentro entre Aimé Césaire y Wifredo Lam, muy productivo para ambos artistas, es un ejemplo entre otros. La magnitud afectiva y transformadora de los encuentros, aunque escapa al recuento histórico, se puede aproximar a partir de sus huellas en las colaboraciones, la circulación de obras y la intertextualidad. Frantz Fanon y Sylvia Wynter emplean la idea de la "mutación" para abordar los cambios acelerados de radicalización de subjetividades, y por lo tanto este simposio propone la idea de la mutación para conceptualizar los encuentros que precipitan giros de pensamiento y sentimiento a través de la historia intelectual caribeña. ¿En qué consisten los giros de la historia intelectual del Caribe producidos a través de encuentros impactantes de intelectuales y artistas de la región o con intelectuales y artistas de otras partes del mundo? ¿Cuáles mutaciones se evidencian a través de la circulación caribeña de ideas? ¿Cuáles son las relaciones de producción que se desarrollan a través de los encuentros e intercambios intelectuales del Caribe? Este simposio busca establecer un diálogo sobre el fenómeno de la mutación, o el cambio acelerado, de la historia intelectual del Caribe. Posibles ejes temáticos:

- colaboraciones intelectuales o estéticas
- circulación de textos influyentes y/o poco conocidos
- re-publicación de textos en revistas o periódicos del Caribe
- adaptaciones teatrales
- relaciones intertextuales
- foros, encuentros, grupos y proyectos colectivos de intelectuales y artistas
- infraestructura cultural
- redes transnacionales que involucran artistas y/o intelectuales del Caribe

## **9) Escribir, imaginar y territorializar el Caribe francófono.** **Coordinadores: Dr. Domingo Ighina y Dra. Natalia L. Ferreri**

El singular estatuto político actual de cada uno de los espacios que componen el Caribe francófono señala, de un modo persistente, la complejidad constitutiva que surge no solo al intentar delimitarlo desde la frontera lingüística –la lengua francesa en este caso–, lo que implica una especie de amputación; sino también en el ineludible vínculo con otros territorios, otras lenguas, otros continentes y otras memorias. Aquella manera parcelada de pensar el Caribe no se corresponde, sin embargo, con lo que efectivamente leemos en la producción francófona caribeña: desterritorialización lingüística, migrancia e itinerancia identitarias y retóricas transnacionales se presentan de un modo desbordante en las producciones poéticas, novelísticas y ensayísticas a lo largo de la propia historia del Caribe. Ya desde el concepto de *négritude*, pasando por el de *créolisation*, este espacio se ha pensado a sí mismo, de un modo complejo, inscripto en lo latinoamericano, precedente en parte de lo africano y en diálogo con lo europeo. En un ejercicio de lectura que intenta salvar las omisiones que hayan resultado de la parcelación del estudio del Caribe, pero con el propósito de que en la delimitación lingüística del objeto podamos iluminar procesos dialógicos hasta aquí opacados, este simposio propone desde las teorías de la Literatura Mundo (Jean-Marc Moura, 2023) un abordaje que permita leer al Caribe francófono desde los diálogos interculturales y translingüísticos propiamente constitutivos de aquel corpus. En ese sentido, la presente convocatoria busca recoger estudios sobre las diversas formas en las que el Caribe francófono ha sido escrito, imaginado y territorializado en producciones literarias y ensayísticas de autores caribeños o de otras procedencias, en cuyos escritos se dé cuenta de la configuración de un espacio que ha sido construido desde flujos culturales, identitarios, lingüísticos y estéticos transatlánticos, intercontinentales y héterotemporales.

## **10) Redes, alianzas y linajes. Mujeres y disidencias en el Gran Caribe.** **Coordinadoras: Dra. María Virginia González y Mag. Mariela Escobar**

En la actualidad, los movimientos feministas y disidencias sexogenéricas alcanzaron visibilidad pública en América Latina y el Gran Caribe por diferentes reivindicaciones en las que articularon denuncia, resistencia social y jurídica en luchas contra el feminicidio y las violencias contra personas LGBTQ+; la legalización del aborto; el reconocimiento de derechos identitarios, entre otras. La agenda local ha tomado, en los últimos tiempos, dinámicas y voces propias para deconstruir heteronormatividades y enunciarse desde revoluciones históricas y cotidianas que invitan a un aprovechamiento pedagógico y epistemológico de sus acciones. En consonancia con estas luchas activistas, el pensamiento crítico también alcanzó notoriedad con autoras como Rita Segato, María Galindo, Ochy Curiel, Graciela Morgade, Francesca Gargallo Celentani. En el campo específicamente literario, desde la última década del siglo pasado, los estudios de género han aportado nuevas miradas a los estudios críticos y permitieron no sólo recuperar voces olvidadas y establecer linajes, sino también enriquecer el conocimiento sobre obras ya visibilizadas por la crítica precedente, pero leídas de forma unidimensional y estereotipada. Nos proponemos, para este simposio, profundizar estos estudios e indagar las representaciones que propone la literatura durante el período de cambio de siglo XX a siglo XXI en una zona geográfica particular, predispuesta a conflictividades potenciales y reales, desde el punto de vista histórico, político, económico y social como es tanto el Caribe insular como el continental. Proponemos como ejes posibles para este simposio:

- Estudios que continúen la ruta trazada por quienes iniciaron el camino de la crítica de género en América Latina en la década de 1980 y que ha permitido visibilizar a quienes estuvieron marginadas por razones de género (en general, también en cruce por variables de clase y de etnia) y fueron silenciadas en las historias literarias nacionales y regionales.
- Revisión de los vínculos y redes de intercambios entre escritoras y/o entre disidencias para analizar cómo se tejieron esas alianzas, comprender qué hizo posible su inscripción en el campo cultural, cómo construyeron redes de trabajo y visibilización y, muchas veces,



conformaron linajes literarios. Esas redes de articulación se han tejido por medio de cartas, prensa o proyectos editoriales y, en la actualidad, las nuevas tecnologías y materialidades en la era digital ocupan un lugar preponderante que ha permitido no sólo la producción sino también la circulación de citas, alusiones, recomendaciones y mutuo apoyo.

- Abordajes que analicen la sexualidad como enfrentamiento a los estados autoritarios; la problematización de(l) género en la intimidad y la segregación por cuestiones de género (atravesada, en ocasiones, por otras variables).
- Análisis de lazos interdiscursivos e intertextuales que enhebran literaturas de distintas zonas del Gran Caribe (a veces, en diálogo con América Latina) para analizar su incidencia en la formación de comunidades culturales basadas en visibilizar lo que estaba oculto. En muchas ocasiones, estos lazos están atravesados por la invención y formación de tradiciones literarias que generan reordenamiento de las lecturas del pasado y sus proyecciones en nuevas series significativas que reorganizan el archivo cultural.

### **11) El Caribe entre lenguajes, prácticas y territorios.**

**Coordinadora: Dra. Gabriela Tineo**

El simposio persigue estimular la reflexión acerca de los modos, las materialidades y los saberes a través de los cuales textualidades enmarcadas entre las últimas décadas del siglo XX y nuestros días diseñan imágenes del Caribe español, insular o continental. Convoca trabajos que examinen la literatura en su especificidad o en ensamble con otros lenguajes y prácticas, entre ellos, la plástica, la fotografía, la música, la performance o el cine. En resumen, aspira a reunir propuestas capaces de animar el diálogo sobre las distintas variables (teóricas, críticas, metodológicas, históricas, estéticas) que intervienen en el entramado y la modelización del Caribe como espacio cultural diseminado, plurívoco y mutante.

Ejes posibles:

- Literatura, otras artes y prácticas
- Imaginarios, tradiciones, memorias
- Confines móviles: isla/s - tierra firme
- Nuevas figuraciones del lector/espectador
- Estéticas y políticas

### **12) Más allá de la(s) crisis: la literatura y el cine puertorriqueños contemporáneos.**

**Coordinadoras: Dra. Sandra Casanova Vizcaíno y Dra. Zorimar Rivera Montes**

En las últimas décadas, las constantes catástrofes ambientales (huracanes, terremotos y erosión costera) así como sociopolíticas y económicas (crisis financiera, migración y desplazamientos masivos, violencia machista, narcotráfico, crisis energética y alimentaria, desarrollismo desmedido, entre otras) han marcado la realidad social puertorriqueña y, en ocasiones, se han utilizado para definir el territorio y sus habitantes. Sin embargo, a pesar de (o quizás a consecuencia de) este contexto apremiante, la producción cultural en el archipiélago atraviesa un período particularmente prolífico. Este simposio propone explorar la narrativa, la poesía y el cine puertorriqueños más recientes producidos en un contexto de desastre y de capitalismo colonial. Esta producción reciente en Puerto Rico y su diáspora, por un lado, constata la existencia de una comunidad artística y de escritores que, a través de su obra, está repensando y re articulando los mitos fundacionales del archipiélago. Por otro lado, esta obra busca nuevas formas de entender la identidad puertorriqueña que consideren las intersecciones de raza, clase y género, y que se alejen de nociones falsas y trilladas de resiliencia o docilidad. Se trata de una producción cultural en la que se propone a la comunidad y el espacio que habita como uno de los

ejes temáticos centrales. Para este simposio, buscamos presentaciones que reflexionen sobre los modos en que la narrativa, la poesía y el cine puertorriqueños de las últimas décadas representan la reestructuración del territorio puertorriqueño y de sus comunidades. Nos interesan particularmente los estudios que se enfoquen en las formas alternativas o no hegemónicas de relacionarse con el medio ambiente y sus recursos o de establecer vínculos afectivos entre las personas. Es decir, los modos en que el propio concepto de catástrofe entra en crisis para reflejar posibilidades enfocadas en la solidaridad.

**PRÓRROGA hasta el 20 de enero** para el envío de propuestas de ponencias que se presentarán a los simposios.

**Enviar FICHA DE INSCRIPCIÓN (ver adjunto) con el respectivo abstract a:**  
[congresocaribecordoba@gmail.com](mailto:congresocaribecordoba@gmail.com)

#### **ARANCELES**

- a) Expositores de Argentina: 15.000 pesos argentinos (a pagar hasta el 10 de enero).  
Desde el 10 de enero: 25.000 pesos argentinos**
- b) Expositores residentes en América Latina: U\$S 60**
- c) Expositores residentes en otros países: U\$S 100**
- d) Asistentes profesores y graduados: 7.000 pesos argentinos**
- e) Asistentes estudiantes: sin arancel**

- **Una vez aceptadas las propuestas de ponencias, se informarán las modalidades de pago para expositores residentes en Argentina.**
- **En el caso de expositores residentes fuera de Argentina, los aranceles solo se podrán abonar al momento de la acreditación durante los días del Congreso.**
- **Los participantes asistentes podrán inscribirse directamente a través del mail de contacto: [congresocaribecordoba@gmail.com](mailto:congresocaribecordoba@gmail.com), indicando nombre, apellido y pertenencia institucional.**
- **En el caso de expositores estudiantes, se aceptarán propuestas de ponencias acompañadas del aval de un/a profesor/a.**

#### **BAZAR DE LIBROS (presentaciones de libros)**

Quienes quieran presentar libros recientes de su autoría o publicaciones colectivas relativas al Caribe pueden enviar su propuesta al correo del Congreso hasta el 20 de enero. La presentación estará a cargo del autor/editor quien contará con cinco minutos para dar un panorama general del libro en cuestión.

**ACTAS:** se prevé la publicación de Actas del Congreso.

**Información sobre alojamiento y otros datos de interés en archivo adjunto.**

**Contacto:** [congresocaribecordoba@gmail.com](mailto:congresocaribecordoba@gmail.com)